beurer

IH 55

LT Inhaliatorius

Naudojimo instrukcija



CE 0483

Turinys

1. Susipažinimas su prietaisu 2
2. Simbolių paaiškinimas 2
3. Įspėjimai ir saugos pastabos 3
4. Naudinga informacija apie prietaisą 5
5. Prietaiso aprašymas ir priedai 5
6.Naudojimo pradžia.....5
7. Naudojimas 6
8. Valymas ir dezinfekavimas 7
9. Maitinimo blokas.....11
10. Techninės specifikacijos.....10
11. Utilizavimas 11
12. Keičiamosios ir greitai susidėvinčios dalys 12
13. Garantija/ aptarnavimas.....13

Įtraukta į pristatymą

Žr. įrenginio ir priedų aprašymą, 8 puslapis.

- Inhaliatorius
- Purštuvas su vaistų talpykla
- Kandiklis
- Kaukė suaugusiems
- Vaikiška kaukė
- Maitinimo blokas
- 4 baterijos AA 1,5V LR6
- Laikymo krepšys
- Ši naudojimo instrukcija

1. Susipažinimas su prietaisu

Atidžiai perskaitykite šią naudojimosi instrukciją ir laikykite ją kitiems naudotojams prieinamoje vietoje ir vadovaukitės joje pateiktais nurodymais.

Taikymo sritis

Šis inhaliatorius - tai purkštuvas su tinkleliu, skirtas viršutiniams ir apatiniams kvėpavimo takams gydyti.

Purškdami ir įkvėpdami gydytojo paskirtus/ rekomenduotus vaistus, galite apsisaugoti nuo kvėpavimo takus pažeidžiančių ligų, o susirgus – palengvinti simptomus ir pagreitinti sveikimą. Daugiau informacijos apie galimus pritaikymus teiraukitės savo gydytojo arba vaistininko.

Prietaisas tinkamas naudoti buityje. Inhaliatorius turi būti naudojamas tik laikantis gydytojo nurodymų. Įkvėpdami vaistus įsitikinkite, kad esate ramus ir atsipalaidavęs, kvėpuokite lėtai bei giliai, kad vaistas pasiektų apatinius bronchus. Iškvėpkite normaliai.

Tinkamai paruošus prietaisą, jį galima vėl naudoti. Į paruošimą įeina visų priedų keitimas, įskaitant purkštuvą ir oro filtrą, taip pat prietaiso paviršiaus dezinfekavimas standartine dezinfekavimo priemone. Atkreipkite dėmesį, kad visi priedai turi būti pakeisti, jei įrenginį naudoja daugiau nei vienas asmuo. Rekomenduojame po vienerių metų pakeisti purkštuvą ir kitus priedus.

2. Simbolių paaiškinimas

Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami šie simboliai:

ĮSPĖJIMAS	Įspėjimas apie sužalojimo pavojų ar pavojų jūsų sveikatai
Svarbu	Saugos informacija apie galimą prietaiso/priedų pažeidimą
Pastaba	Svarbi informacija

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ar tipinėje prietaiso (bei jo priedų) lentelėje naudojami šie simboliai:

	Darbinė dalis - BF tipo
	Perskaitykite naudojimo instrukcijas
	Gamintojas
	Įjungti/ išjungti

SN	Serijos numeris
⧈	2 apsaugos klasės įrenginys
	Naudoti patalpose
IP 22	Apsaugotas nuo 12,5 mm skersmens ir didesnių svetimkūnių patekimo į prietaiso vidų ir nuo vertikaliai krintančių vandens lašų iki 15°.
CE 0483	CE ženklinimas patvirtina, kad gaminys atitinka pagrindinius, direktyvos 93/42/EEB dėl medicinos gaminių, reikalavimus.
	Išmeskite pakuotę aplinkai nekenksmingu būdu

3. Įspėjimai ir saugos pastabos

Įspėjimas

- Prieš naudodami įsitikinkite, kad nėra matomų prietaiso ar priedų pažeidimų. Jei kyla abejonių, nenaudokite prietaiso ir kreipkitės į pardavėją arba nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.
- Prietaiso naudojimas nepakeičia gydytojo konsultacijos ir gydymo. Visada pirmiausia kreipkitės į gydytoją, jei jaučiate skausmą arba sergate kokia nors liga.
- Jei abejojate, ar turint tam tikrų sveikatos problemų galima naudoti prietaisą, kreipkitės į savo šeimos gydytoją.
- Atkreipkite dėmesį į bendrąsias higienos priemones, kai naudojate atomizatorių.
- Visada turėtumėte laikytis gydytojo nurodymų dėl vartojamų vaistų rūšies, dozės, inhaliacijos dažnumo ir trukmės.
- Vartokite tik gydytojo ar vaistininko paskirtus arba rekomenduotus vaistus.
- Jei prietaisas neveikia tinkamai, blogai jaučiatės arba jaučiate skausmą, nedelsdami nutraukite jo naudojimą.
- Kai prietaisas naudojamas, laikykite jį atokiau nuo akių, nes vaistų migla gali būti kenksminga.
- Niekada nenaudokite prietaiso šalia degiųjų dujų, deguonies ar azoto oksido.
- Nenaudokite prietaiso šalia elektromagnetinių siųstuvų.
- Šis prietaisas neskirtas naudoti vaikams ar žmonėms, kurių fiziniai, jutiminiai (pvz., sumažėjęs jautrumas skausmui) ar protiniai įgūdžiai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą, arba toks asmuo juos instruktuotų, kaip naudotis prietaisu.
- Patikrinkite vaisto pakuotės lapelyje galimas kontraindikacijas naudojant įprastas aerozolinės terapijos sistemas.
- Pakuotės medžiagą laikykite atokiau nuo vaikų (uždusimo pavojus).
- Nenaudokite jokių papildomų dalių, kurių nerekomenduoja gamintojas.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir nenaudokite jo vonios kambaryje. Į prietaisą jokiu būdu negali patekti skysčio.
- Saugokite prietaisą nuo stiprių smūgių.
- Jei prietaisas buvo numestas, paveiktas didelės drėgmės ar kitaip sugadintas, jo nebegalima naudoti. Jei abejojate, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių arba pardavėją.
- IH 55 inhaliatorių galima naudoti tik su suderinamais „Beurer“ priedais. Naudojant kito gamintojo priedus, gydymas gali būti ne toks efektyvus ir gali būti sugadintas prietaisas.
- Išimkite baterijas iš prietaiso, jei jos išsikrovė arba jei prietaisas ilgą laiką bus nenaudojamas. Taip išvengsite prietaiso pažeidimų, galinčių atsirasti dėl išsikrovusių baterijų. Visada keiskite visas baterijas vienu metu.

Svarbu

- Dėl elektros energijos tiekimo sutrikimų, netikėtų gedimų ir kitų nepalankių sąlygų prietaisas gali veikti netinkamai. Todėl rekomenduojame įsigyti pakaitinį prietaisą arba vaistų (dėl pastarųjų reikėtų susitarti su gydytoju).
- Prietaiso negalima laikyti šalia šilumos šaltinių.
- Nenaudokite prietaiso patalpoje, kurioje prieš tai buvo naudojamas aerozolis. Prieš atlikdami procedūrą, išvėdinkite patalpą.

- Higienos užtikrinimui būtina, kad kiekvienas naudotojas naudotų savo priedus (akytas purkštuvas, vaistų talpykla, kaukė, kandiklis).
- Laikykite prietaisą nuo klimato poveikio apsaugotoje vietoje. Prietaisas turi būti laikomas nurodytomis aplinkos sąlygomis.
- Nenaudokite skysčių, kurių klampumas (tirštumas) didesnis nei 3. Tinklelis gali būti nepataisomai sugadintas.
- Nenaudokite vaistų miltelių pavidalu (net ir ištirpintų).
- Nekratykite purkštuvo, nes skystis gali išsilieti ir jį sugadinti.

Bendrosios pastabos

⚠ Svarbu

- Prietaisą galima naudoti tik:
  - žmonėms;
  - tikslui, kuriam jis sukurtas (aerozolio inhaliacija), ir šioje naudojimo instrukcijoje nurodytu būdu.
- **Bet koks netinkamas naudojimas gali būti pavojingas.**
- Esant kritinei situacijai, visų pirmiausia teikite skubiąją pagalbą.
- Be vaistų, naudokite tik distiliuotą vandenį arba fiziologinį tirpalą.
- Šis prietaisas nėra skirtas komerciniam ar klinikiniam naudojimui; jis skirtas tik savigydai namuose.

Prieš pradėdami naudoti

⚠ Svarbu

- Prieš naudodami prietaisą nuimkite visą pakavimo medžiagą.
- Saugokite prietaisą nuo dulkių, purvo ir drėgmės ir niekada neuždenkite prietaiso, kai jis naudojamas.
- Nenaudokite prietaiso labai dulkėtoje aplinkoje.
- Prieš naudojimą prietaiso ir jo priedų temperatūra turi būti kambario temperatūros.
- Nedelsdami išjunkite prietaisą, jei jis sugedo arba veikia netinkamai.
- Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo ar neatsargaus naudojimo.

⚠ Pastabos dėl baterijų tvarkymo

- Jei ant odos ir į akis pateko baterijos skysčio, pažeistas vietas nuplaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
- ⚠ **Užspringimo pavojus!** Maži vaikai gali praryti ir užspringti baterijomis. Laikykite baterijas mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Atkreipkite dėmesį į poliškumo žymėjimą: pliusas (+) ir minusas (-).
- Jei baterija ištekėjo, mūvėdami apsaugines pirštines, išvalykite baterijų skyrių sausa šluoste.
- Saugokite baterijas nuo per didelio karščio.
- ⚠ **Sprogimo pavojus!** Niekada nemeskite baterijų į ugnį.
- Nebandykite įkrauti baterijų ir neužtrumpinkite baterijos polių.
- Išimkite baterijas iš prietaiso, jei jis ilgą laiką nenaudojamas.
- Naudokite tik to paties arba lygiaverčio tipo baterijas.
- Pakeiskite visas baterijas iš karto.
- Nenaudokite įkraunamų baterijų!
- Neardykite, neatidarykite ir nelaužykite baterijų.

Remontas

Pastaba

- Jokiu būdu neatidarykite ir neremontuokite prietaiso patys, nes po to nebegalima garantuoti, kad jis veiks nepriekaištingai. Nesilaikant šių reikalavimų, garantija bus panaikinta.
- Prietaisas nereikalauja techninės priežiūros.
- Dėl remonto kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių arba įgaliotąjį pardavėją.

4. Naudinga informacija apie prietaisą

Priedai

Naudokite tik prietaiso gamintojo rekomenduojamus priedus, nes tik tokiu atveju užtikrinamas saugus prietaiso veikimas.

Svarbu

Apsauga nuo pratekėjimo

Pripildykite vaistų talpyklą tik iki didžiausios žymos (10 ml). Rekomenduojamas pripildymo tūris yra nuo 2 iki 10 ml.
Vaistas išpurškiamas tik tada, kai išpurškiama medžiaga liečiasi su tinkleliu. Priešingu atveju išpurškimas automatiškai nutraukiamas.
Todėl stenkitės prietaisą laikyti kiek įmanoma vertikaliau.

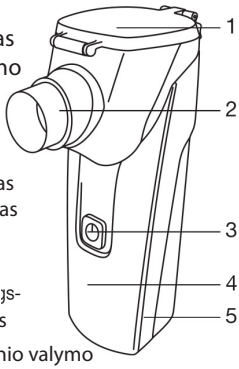
Automatinis išjungimas

Šis prietaisas turi automatinio išsijungimo funkciją. Kai lieka labai mažai vaistų ar skysčio, prietaisas išsijungia automatiškai, kad nepažeistų tinklelio.
Nenaudokite prietaiso su tuščia vaistų ar vandens talpykla! Prietaisas automatiškai išsijungia, kai išpurškiama medžiaga nebesiliečia su tinkleliu.

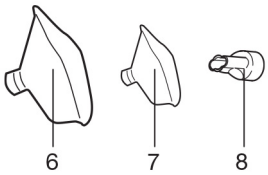
5. Prietaiso aprašymas ir priedai

Apžvalga

1. Vaistų talpykla
2. Tinklinis purkštuvas
3. Įjungimo/ išjungimo jungiklis ir kontrolinis būsenos indikatorius
   - Mėlynas: Prietaisas paruoštas darbui
   - Oranžinis: Reikia pakeisti įs-baterijas
   - Violetinis: Savaiminio valymo funkcijos paleidimas
4. Korpusas
5. Baterijų skyrius



Priedų apžvalga



6. Suaugusiųjų kaukė
7. Vaikiška kaukė
8. Kandiklis

Laikymo krepšys

6. Naudojimo pradžia

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą

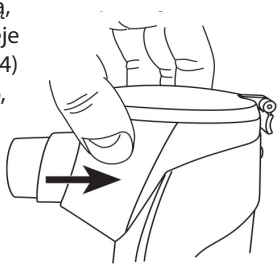
Pastaba

- Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, išvalykite ir dezinfekuokite purkštuvą ir priedus. Žr. skyrių „Valymas ir dezinfekavimas“ 7 puslapyje.

Surinkimas

Išimkite prietaisą iš pakuotės.

- Į tam skirtą angą, esančią priekinėje korpuso dalyje (4) ar prie pagrindo, horizontaliai įstatykite vaistų talpyklą (1) ir tinklelį (2), užfiksuokite su spragtelėjimu.



Baterijų įdėjimas

- Atidarykite prietaiso apačioje esantį baterijos skyrių (5), švelniai paspausdami dangtelį ir tuo pačiu metu traukdami jį į viršų.
- Įdėkite keturias baterijas (AA tipo LR6).
- Laikykitės baterijų poliškumo (kaip nurodyta baterijų skyriuje).
- Sandariai uždarykite baterijų skyriaus dangtelį.



Pastaba

- Keičiant baterijas įsitikinkite, kad vaistų talpykla yra tuščia, kitaip skystis gali ištekėti.
- Jei šviečia oranžiniai būsenos indikatoriai (3), pakeiskite visas keturias baterijas, nes naudojant silpnas baterijas gerokai sumažėja purškimo galia.
- Su naujomis šarminėmis baterijomis prietaisas veiks maždaug 180 minučių.
- Tiek laiko pakanka 5-9 procedūroms atlikti naudojant fiziologinį tirpalą (priklausomai nuo dozės ir naudojimo laiko).

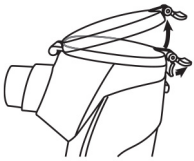
7. Naudojimas

1. Purkštuvo paruošimas

- Higienos užtikrinimui po kiekvienos procedūros būtina išvalyti purkštuvą ir priedus, o po paskutinės dienos procedūros juos dezinfekuoti.
- Jei gydymo metu vienas po kito įkvepiami keli skirtingi vaistai, atminkite, kad po kiekvieno naudojimo purkštuvą reikia išplauti po šiltu vandentiekio vandeniu. Žr. skyrių „Valymas ir dezinfekavimas“ 7 puslapyje.

2. Purkštuvo pildymas

- Atidarykite vaistų talpyklą (1) patraukdami užraktą ir pripildykite talpyklą izotoniniu fiziologiniu tirpalu arba vaistais. Neperpildykite talpyklos!



- Didžiausias rekomenduojamas pripildymo tūris yra 10 ml!
- Vaistus vartokite, kaip nurodė gydytojas, būtinai patikslinkite inhaliacijos trukmę ir inhaliacinio vaisto kiekį!
- Jei paskirtas vaisto kiekis yra mažesnis nei 2 ml, įpilkite izotoninio fiziologinio tirpalo, kad skysčio tūris būtų bent 4 ml. Tirštus vaistus taip pat reikia skiesti. Būtina laikytis gydytojo nurodymų.

3. Purkštuvo uždarymas

- Uždarykite vaisto talpyklos dangtelį (1) ir užfiksuokite užraktą.

4. Priedų prijungimas

- Sandariai sujunkite prietaisą su reikiamais priedais (kandikliu, suaugusiųjų kauke arba vaikiška kauke) ir įdėta vaistų talpykla (1).
- Pridėkite prietaisą prie burnos ir lūpomis tvirtai laikykite kandiklį. Kai naudojate kaukę (-es), užsidėkite ją ant nosies ir burnos.

- Įjunkite prietaisą paspausdami įjungimo/išjungimo jungiklį (3).
- Jei iš prietaiso sklinda garai ir šviečia mėlynas indikatorius (3), prietaisas veikia tinkamai.

Pastaba

Inhaliacija naudojant kandiklį yra veiksmingiausias šios terapijos būdas. Inhaliacija naudojant kaukę rekomenduojama tik tuo atveju, jei neįmanoma naudoti kandiklio (pvz., vaikams, kurie dar nemoka įkvėpti vaistų naudodami kandiklį).
Įkvėpdami per kaukę įsitikinkite, kad kaukė gerai priglunda ir neuždengia akių.

5. Teisingas įkvėpimas

Kvėpavimo technika

- Siekiant, kad vaisto dalelės kuo plačiau pasiskirstytų, svarbi teisinga kvėpavimo technika. Kad vaisto dalelės patektų į kvėpavimo takus ir plaučius, reikia lėtai ir giliai įkvėpti, trumpam sulaikyti kvėpavimą (5-10 sekundžių) ir greitai iškvėpti.
- Inhaliatorio naudojimas kvėpavimo takų ligoms gydyti, būtinai turi būti suderintas su gydančiu gydytoju. Gydytojas paskirs inhaliacijoms vaistus, jų dozę ir vartojimo būdą.
- Kai kuriuos vaistus galima įsigyti tik su gydytojo receptu.

Pastaba

Gydymo metu inhaliatorių laikykite tiesiai (vertikaliai). Nedidelis pasvirimas neturės įtakos jo veikimui, nes talpykla apsaugota nuo pratekėjimo. Siekdami, kad prietaisas veiktų tinkamai, įsitikinkite, kad naudojimo metu vaistas liečiasi su tinkleliu.

Svarbu

Eteriniai aliejai, sirupai nuo kosulio, skalaujamieji tirpalai ir lašai, skirti įtrinti arba naudoti garų vonioje, visiškai netinka įkvėpti naudojant inhaliatorių. Šie priedai dažnai būna klampūs ir gali pakenkti tinkamam prietaiso veikimui, taigi ir ilgalaikiam naudojimo veiksmingumui.

Asmenims, kurių bronchų sistema yra padidėjusio jautrumo, eterinių aliejų turintys vaistai tam tikromis sąlygomis gali sukelti ūminį bronchų spazmą (staigų į mėšlungį panašų bronchų susiaurėjimą su dusuliu). Šiuo klausimu pasitarkite su gydytoju arba vaistininku.

6.Inhaliacijos užbaigimas

- Pasibaigus procedūrai, įjungimo/išjungimo jungikliu išjunkite prietaisą (3).
- Kontroliniai indikatoriai (3) užgęsta.
- Jei visas inhaliantas išpurškiamas, prietaisas automatiškai išsijungia. Dėl techninių priežasčių nedidelis vaistų kiekis lieka vaistų talpykloje (1).
- Jo negalima naudoti pakartotinai.

7.Valymas

Žr. skyrių „Valymas ir dezinfekavimas“ 7 puslapyje.

8. Valymas ir dezinfekavimas

Įspėjimas

Kad išvengtumėte pavojaus sveikatai, laikykitės toliau pateiktų higienos nurodymų.

- Inhaliatorius ir priedai yra skirti daugkartiniam naudojimui. Atkreipkite dėmesį, kad naudojant skirtingais būdais, taikomi skirtingi valymo ir higieninio paruošimo reikalavimai.

Pastabos

- Nevalykite inhaliatoriaus ar priedų mechaniškai - šepetėliu ar panašiu daiktu, nes tai gali sukelti nepataisomą žalą ir dėl to nebus galima užtikrinti geriausių gydymo rezultatų.
- Pasitarkite su gydytoju apie papildomus higieninio paruošimo reikalavimus (rankų priežiūra, darbas su vaistais / inhaliaciniais tirpalais), taikomus didelės rizikos grupėms (pvz., cistine fibroze sergantiems pacientams).

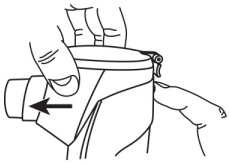
Valymas

Po kiekvieno naudojimo inhaliatorių ir naudojamus priedus, tokius kaip kandiklis, kaukė ir kt. reikia plauti karštu vandeniu.

Visas dalis kruopščiai nusausinkite minkšta šluoste. Visiškai išdžiūvusias dalis vėl surinkite ir sudėkite į sausą sandarų indą arba jas dezinfekuokite.

- Išimkite kandiklį ir susijusius priedus iš purkštuvo.
- Į vaistų talpyklą (1) įpilkite 6 ml švaraus vandens ir įjunkite prietaisą, kad iš tinklelio būtų pašalinti vaistų likučiai (visas skystis turi būti išpurkštas).
- Išimkite baterijas.
  - Nuimkite nuo prietaiso priedus, tokius kaip tinklelis, vaistų indelis ir dangtelis.

Išardymas



- Išimkite vaistų talpyklą (1) ir purkštuvą su tinkleliu (2), paspausdami mygtuką prietaiso galinėje dalyje ir traukdami šią detalę horizontaliai į save.
- Surinkdami iš naujo, laikykitės atvirkštinės tvarkos.

Svarbu

Niekada neplaukite viso prietaiso po tekančiu vandeniu.

Valydami įsitikinkite, kad visi likučiai pašalinti, ir kruopščiai išdžiovinkite visas dalis.

Niekada nenaudokite produktų, kurie gali būti pavojingi patekę ant odos ar gleivinės, nurijus ar įkvėpus.

Jei reikia, korpusą valykite šiek tiek drėgna šluoste, kurią galima sudrėkinti švelniu muilo tirpalu.

- Jei ant prietaiso ir purkštuvo sidabrinių kontaktų liko medicininio tirpalo ar nešvarumų, nuvalykite juos vatos tamponu, suvilgytu etilo alkoholiu.
- Tinklelį ir vaistų talpyklos išorę valykite etilo alkoholiu suvilgytu vatos tamponu.

Svarbu

- Prieš kiekvieną valymą patikrinkite, ar prietaisas išjungtas ir atvėsęs.
- Nenaudokite ėsdinančių valymo priemonių ir niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Įsitikinkite, kad į prietaiso vidų nepateko vandens!
- Neplaukite prietaiso ir priedų indaplovėje!
- Nepilkite ant prietaiso vandens. Prietaisą galima naudoti tik visiškai sausą.
- Nepurkškite skysčių į ventiliacijos angas!
- Jei skysčių pateks į prietaiso vidų, gali būti pažeistos elektrinės ir kitos inhaliatoriaus dalys, gali sutrikti prietaiso veikimas.

Svarbu

Rekomenduojame inhaliacijos procedūrą atlikti be pertraukos, nes ilgesnės pertraukos metu likęs vaistas gali užkimšti inhaliatorių, o tai neigiamai paveiks gydymo veiksmingumą.

Savaiminio išsivalymo funkcija

Norėdami visiškai pašalinti vaistų likučius ir išvalyti galimai susidariusius užsikimšimus, galite naudoti savaiminio išsivalymo funkciją.



Atlikite toliau nurodytus veiksmus:

1. 1. Į tinklinio purkštuvo (2) angą įpilkite 0,5-1,0 ml vandentiekio vandens arba distiliuoto vandens ir acto tirpalo (1/4 acto ir 3/4 distiliuoto vandens).
   Nenaudokite per daug vandens, kad vanduo neišsilietų pro šonines angas.
2. Toliau spauskite įjungimo/išjungimo jungiklį (3), kol trumpam užsidegs violetinis indikatorius (3).
   Valomasis skystis iš purkštuvo angos bus išsiurbtas į vaistų talpyklą (atvirkštinis režimas).
   Šio proceso metu iš vaistų talpyklos gali ištekėti skystis. Jei reikia, padėkite ką nors po inhaliatoriumi.
3. Jei purkštuvo angoje neliko valymo skysčio, išjunkite inhaliatorių paspausdami įjungimo/ išjungimo jungiklį (3).

Pastaba

Įjungus savaiminio išsivalymo funkciją, inhaliatorius automatiškai neišsijungs.

Dezinfekcija

Dezinfekuodami inhaliatorių ir priedus atidžiai laikykitės toliau nurodytų punktų. Rekomenduojame dezinfekuoti atskiras dalis kasdien. IH 55 ir jo priedus galima dezinfekuoti dviem būdais: etilo alkoholiu arba verdančiu vandeniu.

Pirmiausia išvalykite purkštuvą ir priedus, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“. Po to atlikite dezinfekciją.

Svarbu

Nelieskite tinklelio (2), nes galite jį pažeisti.

Dezinfekavimas etilo alkoholiu (70-75 %)

- Įpilkite 8 ml etilo alkoholio į vaisto talpyklą (1). Uždarykite talpyklą. Palikite alkoholį talpykloje mažiausiai 10 minučių.
- Kad dezinfekcija būtų geresnė, periodiškai šiek tiek pakratykite prietaisą.
- Tada išpilkite etilo alkoholį iš talpyklos.
- Pakartokite šią procedūrą su vandeniu.
- Padėkite vaistų talpyklą (1) taip, kad ant tinklelio (2) galėtumėte užlašinti kelis lašus etilo alkoholio. Taip pat palikite jį 10 minučių.
- Tada dar kartą nuplaukite visas dalis tekančiu vandeniu.

Dezinfekavimas verdančiu vandeniu

- Vaistų talpyklą ir sietelį (su atidarytu dangteliu) bei kandiklį 15 minučių reikia panardinti į verdantį vandenį. Jie neturi liesti karšto puodo dugno.
- Vaistų talpyklą, sietelį ir kandiklį galite dezinfekuoti įprastiniame sterilizatoriuje. Laikykitės sterilizatoriaus gamintojo nurodymų.

Inhaliatoriaus negalima dėti į mikrobangų krosnelę.

Pastaba

Kaukių negalima dėti į karštą vandenį!

- Mes rekomenduojame naudoti šaltą dezinfekavimo tirpalą pagal gamintojo nurodymus.

Džiovinimas

- Kruopščiai nusausinkite prietaiso dalis minkšta šluoste.
- Šiek tiek pakratykite tinklinį purkštuvą (2) (5-10 kartų), kad pašalintumėte vandenį iš smulkių tinklelio skylučių.
- Padėkite atskiras dalis ant švaraus, sauso ir sugeriančio paviršiaus ir palikite jas visiškai išdžiūti (mažiausiai 4 valandas).

Pastaba

Atminkite, kad po valymo būtina visiškai išdžiovinti visas dalis, nes priešingu atveju padidėja bakterijų dauginimosi rizika. Visiškai išdžiūvusios dalys vėl surenkamos ir sudedamos į sausą, sandarų indą.

Įsitikinkite, kad tinklinis purkštukas (2) yra visiškai sausas po to, kai jį pakratėte. Priešingu atveju, prietaisą surinkus iš naujo, purkštuvas neveiks. Tokiu atveju dar kartą pakratykite purkštuvą (2), kad iš jo ištekėtų vanduo. Tuomet inhaliatorius turėtų veikti įprastai.

Medžiagų patvarumas

- Renkantis valymo ir dezinfekavimo priemonę būtina atsižvelgti į šiuos dalykus: naudokite tik gamintojo nurodytą švelnią valymo ar dezinfekavimo priemonę.
- Renkantis valymo ar dezinfekavimo priemonę reikėtų laikytis šio punkto: naudokite tik švelnią valymo ar dezinfekavimo priemonę, kurios koncentraciją ir kiekį nurodė gamintojas.

Laikymas

- Nelaikykite drėgnose patalpose (pvz., vonios kambaryje) ir netransportuokite kartu su drėgnais daiktais.
- Laikydami ir transportuodami saugokite nuo ilgalaikių tiesioginių saulės spindulių.

Trikčių šalinimas

Problema / klausimas	Galima priežastis ir (arba) problemos ištaisymas
Inhaliatorius neišskiria aerozolio arba išskiria jo per mažai.	1. Per per mažai vaisto purkštuve.
	2. Atomizatorius laikomas ne vertikaliai.
	3. Į inhaliatorių įpiltas vaistas netinkamas purkšti (pvz., per daug klampaus, klampumo vertė turi būti mažesnė nei 3). Vaistą turi paskirti gydytojas.
Susidaro per mažas aerozolio kiekis.	1. Baterijos yra išsikrovusios. Pakeiskite baterijas ir bandykite procedūrą atlikti dar kartą.
	2. Vaistų talpykloje esantys oro burbuliukai neleidžia vaistams ilgiau liestis su tinkleliu. Dar kartą patikrinkite, ar nėra burbuliukų ir, jei reikia, juos pašalinkite.
	3. Ant tinklelio esančios dalelės neleidžia purkšti. Norėdami pašalinti nešvarumus, galite 2-3 lašus acto atskiesti 3-6 ml vandens ir šį tirpalą visiškai išpurkšti. Neįkvėpkite šio tirpalo, o vaisto talpyklą išvalykite ir dezinfekuokite (žr. 7 psl.). Taip pat galite naudoti savaiminio valymo funkciją. Jei purškimas nepagerėja, pakeiskite vaistų talpyklą kartu su tinkliniu purkštuvu.
	4. Nusidevėjęs tinklelis.

Problema / klausimas	Galima priežastis ir (arba) problemos ištaisymas
Kokius vaistus galima naudoti inhaliacijoms?	Tik gydytojas gali nuspręsti, kokiu vaistu gydyti jūsų ligą. **Šiuo klausimu pasitarkite su gydytoju.** Inhaliatoriumi IH 55 negalima purkšti vaistus, kurių klampumas mažesnis nei 3. Taip pat negalima naudoti vaistų, kurių sudėtyje yra aliejaus (ypač eterinių aliejų), nes jie gali pažeisti vaistų talpyklą ir sugadinti prietaisą.
Purkštuve lieka inhaliacinio tirpalo likučių.	Tai normalu ir yra susiję su techninėmis priežastimis. Nutraukite inhaliaciją, kai tik inhaliatorius pastebimai pradeda skleisti kitokį garsą.
Į ką reikėtų atsižvelgti naudojant prietaisą kūdikiams ir vaikams?	1. Kūdikiams ir vaikams kaukė turi uždengti burną ir nosį, kad būtų užtikrintas veiksmingas įkvėpimas.
	2. Vaikams kaukė taip pat turėtų uždengti ir nosį, ir burną. Nepatartina atlikti inhaliacijos miegančiam žmogui, nes tokiu atveju nepakankamas vaisto kiekis pasieks plaučius.
	Pastaba: inhaliaciją reikia atlikti tik prižiūrint suaugusiajam ir jam padedant, vaiko negalima palikti vieno.
Inhaliacija naudojant kaukę trunka ilgiau.	Taip yra dėl techninių priežasčių. Per kaukės skylutes vienu įkvėpimu įkvepiama mažiau vaisto nei per kandiklį. Per skylutes aerozolis susimaišo su aplinkos oru.
Ar kiekvienas asmuo turėtų turėti savo priedus?	Taip, dėl higienos užtikrinimo tai yra absoliučiai būtina.

9. Maitinimo blokas

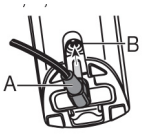
Svarbu

- Prietaisą galima naudoti tik su šioje instrukcijoje nurodytu maitinimo bloku.
- Įsitikinkite, kad ant maitinimo lizdo nepateko skysčio.
- Jei reikia naudoti adapterius arba ilgintuvus, jie turi atitikti galiojančias saugos taisykles. Negalima viršyti ant adapterio nurodytos maitinimo įtampos ir galios.
- Po naudojimo visada ištraukite maitinimo bloką iš elektros tinklo.

Veikimas naudojant maitinimo bloką

Maitinimo blokas turi būti prijungtas prie elektros tinklo, kurio parametrai nurodyti prietaiso vardinėje plokštelėje.

- Maitinimo tinklas: 100-240 V ~; 50-60 Hz; 0,15 A.
- Įkiškite maitinimo bloko kištuką (A) į jungtį (B), o maitinimo bloką - į tinkamą elektros lizdą.



Pastaba

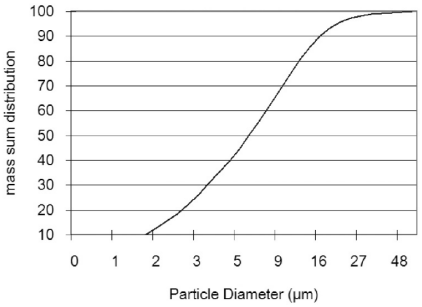
- Įsitikinkite, kad netoli naudojimo vietos yra elektros lizdas.
- Maitinimo kabelį nutieskite taip, kad nebūtų galima už jo užkliūti.
- Po inhaliacijos procedūros norėdami atjungti prietaisą, pirmiausia išjunkite prietaisą, o paskui ištraukite tinklo kištuką iš elektros lizdo.
- Veikiant maitinimui iš tinklo baterijų išimti nereikia.
- Maitinimo bloko negalima naudoti baterijoms įkrauti.

10. Techninės specifikacijos

Tipas	IH 55
Matmenys (P x A x G)	146 x 51 x 85 mm
Svoris	228 g su baterijomis
Veikimas naudojant baterijas	4 x 1,5 V, AA tipo, „Mignon“ (LR6)
Numatomas tarnavimo laikas	5 metai
Pripildymo tūris	Maksimalus 10 ml
Vaistų išeiga	> 0,25 ml/min
Dažnis	100 kHz
Korpuso medžiaga	ABS plastikas
Eksploatavimo sąlygos	Temperatūra: Nuo +10 °C iki +40 °C Santykinė drėgmė: < 93 % be kondensacijos Aplinkos slėgis: 860-1060 hPa
Laikymo ir transportavimo sąlygos	Temperatūra: nuo -10 °C iki +45 °C Santykinė oro drėgmė: < 93 % be kondensacijos Aplinkos slėgis: nuo 860 iki 1060 hPa

Serijos numeris yra ant prietaiso arba baterijos skyriuje.
Galimi į techniniai pakeitimai
Garantija netaikoma susidėvėjusioms dalims.

Dalelių dydžio diagrama



Matavimai atlikti lazerinės difrakcijos metodu naudojant natrio chlorido tirpalą.
Todėl diagrama gali būti netaikoma suspensijoms arba labai klampiems vaistams. Išsamesnės informacijos galite gauti iš savo vaisto gamintojo.

Pastaba

Jei prietaisas naudojamas nesilaikant nurodytų instrukcijų, nepriekaištingas veikimas negarantuojamas! Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus, kad pagerintume ir patobulintume gaminį. Šis prietaisas ir jo priedai atitinka Europos standartus EN60601-1, EN60601-1-2 (CISPR 11, IEC61000-3-2, IEC61000-3-3, IEC61000-4-2, IEC61000-4-3, IEC61000-4-4-4, EC61000-4-5, IEC61000-4-6, IEC61000-4-7, IEC61000-4-8, IEC61000-4-11) ir EN13544-1, ir jiems taikomos ypatingos atsargumo priemonės, susijusios su elektromagnetiniu suderinamumu. Šis prietaisas atitinka Europos direktyvos 93/42/EEB reikalavimus medicinos prietaisams, taip pat Medizinproduktegesetz (Vokietijos medicinos prietaisų įstatymas) reikalavimus.

Pastabos dėl elektromagnetinio sude rinamumo

- Prietaisas tinkamas naudoti visose šioje naudojimo instrukcijoje išvardytose aplinkose, įskaitant buitinę aplinką.
- Prietaiso naudojimas gali būti ribojamas esant elektromagnetiniams trikdžiams. Dėl to gali kilti tokių problemų, kaip klaidų pranešimai arba ekrano / prietaiso gedimas.
- Nenaudokite šio prietaiso šalia kitų prietaisų arba nedėkite jo ant kitų prietaisų, nes tai gali sutrikdyti prietaiso veikimą. Jei vis dėlto būtina naudoti prietaisą nurodytu būdu, šis ir kiti prietaisai turi būti stebimi, kad būtų užtikrintas tinkamas jų veikimas.
- Naudojant kitus priedus, nei nurodyta ar pateikta šio prietaiso gamintojo, gali padidėti elektromagnetinė spinduliuotė arba sumažėti prietaiso elektromagnetinis atsparumas; dėl to prietaisas gali veikti netinkamai.

11. Utilizavimas

Baterijų utilizavimas

- Panaudotas, visiškai išsikrovusias baterijas reikia išmesti į specialiai tam skirtas surinkimo dėžes, perdirbimo punktuose arba elektronikos prekių parduotuvėse. Baterijas privalote išmesti pagal teisinius reikalavimus.
- Atkeipkite dėmesį į baterijų ženklinimą, įspėjantį apie kenksmingas medžiagas:
  Pb = baterijoje yra švino,
  Cd = baterijoje yra kadmio,
  Hg = baterijoje yra gyvsidabrio.



Bendrosios nuostatos



Nebenaudojamą prietaisą neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Prietaisą perduokite į buitinės technikos surinkimo arba perdirbimo punktą.
Nebenaudojamą prietaisą išmeskite vadovaudamiesi ES direktyva – WEEE (elektros ir elektroninės įrangos atliekų tvarkymo direktyva). Jei turite klausimų, kreipkitės į vietos komunalinę tarnybą, atsakingą už atliekų tvarkymą.

12. Keičiamosios ir greitai susidėvinčios dalys

Atsarginių dalių ir greitai susidėvinčių dalių galima įsigyti atitinkamuose aptarnavimo centruose, nurodžius kataloge pateiktą dalies kodą.

Pavadinimas	Medžiaga	Kodas
Kandiklis Suaugusiųjų kaukė Vaikiška kaukė Purkštuvas su tinkleliu Vaistų talpykla	PP PVC PVC PK PK	602.11
Purkštuvas su tinkleliu ir vaistų talpykla	PK	163.899

13. Garantija/ aptarnavimas

Beurer GmbH, Söflinger Strasse 218, 89077 Ulm, Vokietija (toliau vadinama „Beurer"), suteikia garantiją šiam gaminiui pagal žemiau pateiktus reikalavimus nurodyta apimtimi.

Žemiau pateiktos garantijos sąlygos neturi įtakos pardavėjo numatytiems garantiniams įsipareigojimams, kylantiems iš pardavimo sutarties su pirkėju.
Ši garantija taikoma nepažeidžiant privalomų įstatymų nuostatų dėl atsakomybės.
„Beurer" užtikrina puikų gaminio funkcionalumą ir jo komplektaciją.

Garantinis laikotarpis galioja 5 metus, skaičiuojant nuo prekės įsigijimo iš pardavėjo dienos.

Garantija taikoma tik tiems gaminiams, kuriuos pirkėjas įsigijo kaip vartotojas ir kurie yra naudojami buityje ir tik asmeniniais tikslais. Taikomos Vokietijos teisės aktų nuostatos.

Jei garantijos laikotarpiu pagal žemiau nurodytas nuostatas paaiškėja, jog šis gaminys yra nepilnai sukomplektuotas ar negali būti pilnavertiškai naudojamas, „Beurer" nemokamai suremontuos arba pakeis jį nauju pagal šias garantijos sąlygas.

Jei pirkėjas nori pateikti pretenziją dėl garantijos, pirmiausia jis turėtų kreiptis į vietinį pardavėją: žr. pridėtą „Tarptautinės paslaugos" paslaugų adresų sąrašą.

Tuomet pirkėjas gaus tolesnę informaciją apie garantinės pretenzijos nagrinėjimą, pvz. kur gaminys turi būti pristatytas ir kokie dokumentai yra reikalingi.

Garantinė pretenzija nagrinėjama tik tuo atveju, jei pirkėjas gali pateikti „Beurer" arba įgaliotam „Beurer" partneriui:
– sąskaitos faktūros / pirkimo kvito kopiją, ir
– gaminio originalą.

Ši garantija aiškiai netaikoma toliau išvardytiems atvejams:
– gedimams, atsiradusiems dėl įprasto gaminio naudojimo ar vartojimo;
– kartu su gaminiu tiekiamiems priedams, kurie nusidėvėjo arba susidėvėjo naudojant tinkamai (pvz. baterijos, manžetės, sandarikliai, elektrodai, šviesos šaltiniai, prietaiso priedai ir purkštuvo reikmenys);
– gaminiams, kurie buvo naudojami, valomi, laikomi ar prižiūrimi netinkamai ir (arba) nesilaikant naudojimo instrukcijų, taip pat gaminiams, kurie buvo ardyti, remontuoti ar kitaip modifikuoti pirkėjo arba „Beurer" neįgalioto aptarnavimo centro.
– žalai, kilusiai dėl netinkamo transportavimo tarp gamintojo ir kliento arba tarp aptarnavimo centro ir kliento;
– perparduotoms prekėms arba prekėms, įsigytoms kaip naudotoms;
– netiesioginei žalai, kilusiai dėl šio gaminio trūkumų (šiuo atveju pretenzijos gali būti grindžiamos gamintojo atsakomybe už gaminį ar kitomis privalomų įstatyminės atsakomybės nuostatomis).

Remontas arba gaminio pakeitimas jokiomis aplinkybėmis nepratęsia garantijos laikotarpio. Galimi netikslumai ir pakeitimai

Platintojas:
"Sandmani Grupi AS", Laki põik 6, 12919 Talinas, Estija ; www.sandman.ee



„Beurer GmbH“ – Söflinger g. 218 - 89077 Ulmas Vokietija), www.beurer.com,
www.beurer-healthguide.com, www.beurer-gesundheitsratgeber.com

CE

602.04_IH55_2021-01-18_05_IM1_BEU